



**Международная конвенция
о защите прав всех
трудящихся-мигрантов
и членов их семей**

Distr.: General
8 February 2010

Russian
Original: English

Совещание государств-участников

Краткий отчет о 4-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в четверг, 3 декабря 2009 года, в 10 ч. 00 м.

Исполняющий обязанности Председателя: г-н Мохибер....(представитель Генерального секретаря)

Председатель: г-н Гутьеррес.....(Перу)

Содержание

Заявление представителя Генерального секретаря

Выборы Председателя

Утверждение повестки дня

Выборы других должностных лиц совещания

Выборы девяти членов Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов
и членов их семей

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и вноситься в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

Заявление представителя Генерального секретаря

1. **Исполняющий обязанности Председателя**, выступая от имени Генерального секретаря, говорит, что со времени проведения третьего совещания в 2007 году число государств – участников Конвенции возросло с 37 до 42. Управление Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) хотело бы воспользоваться празднованием двадцатой годовщины принятия Конвенции в 2010 году для содействия ее ратификации, принимая во внимание, что защита прав человека в контексте миграции является одним из шести тематических приоритетов в работе УВКПЧ на двухгодичный период 2010–2011 годов.

2. К настоящему времени Комитет по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей рассмотрел 12 первоначальных докладов, и еще два доклада ожидают своей очереди. Первым государством-участником, представившим Комитету второй периодический доклад, стал Эквадор. Сроки представления первоначальных докладов 25 других государств-участников истекли, и они должны быть представлены безотлагательно в целях улучшения контроля со стороны Комитета.

3. 15 сентября 2008 года Мексика стала вторым государством-участником, сделавшим заявление в рамках статьи 77 Конвенции, тем самым признав полномочия Комитета рассматривать сообщения, поступающие от отдельных лиц и касающиеся нарушений Конвенции. Процедура рассмотрения сообщений вступит в силу, когда такие заявления сделают 10 государств-участников. В ходе своей одиннадцатой сессии Комитет провел День общей дискуссии о трудящихся-мигрантах, работающих в качестве домашней прислуги, и начал работу по составлению замечания общего характера по этому предмету.

Выборы Председателя

4. **Г-жа Чолакович** (Босния и Герцеговина) выдвигает кандидатуру г-на Гутьерреса (Перу) на пост Председателя.

5. *Г-н Гутьеррес (Перу) избирается Председателем путем аккламации.*

6. *Г-н Гутьеррес занимает место Председателя.*

Утверждение повестки дня (CMW/SP/8)

7. *Повестка дня утверждается.*

8. **Председатель** обращает внимание на правила 2 и 3 правил процедуры (CMW/SP/3). Правило 2 предусматривает, что полномочия представителей и список членов каждой делегации представляются Генеральному секретарю не позднее чем за неделю до назначенной даты открытия совещания. Оратор еще не получил надлежащие полномочия некоторых представленных на совещании государств, и он считает, что в соответствии с правилом 3 представителям этих государств-участников следует дать право временно участвовать в работе совещания, и просит их представить свои полномочия как можно скорее.

9. *Решение принимается.*

Выборы других должностных лиц совещания

10. *Г-н Онемола (Нигерия) и г-н Ходжа (Албания) избираются заместителями Председателя.*

Выборы девяти членов Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (CMW/SP/9, CMW/SP/9/Add.1 и CMW/SP/9/Add.2)

11. **Председатель** обращает внимание присутствующих на документ CMW/SP/9, в котором содержатся биографические данные шести кандидатов, выдвинутых государствами-участниками. Биографические данные трех дополнительных кандидатов, которые были получены после конечного срока – 4 сентября 2009 года, содержатся в документах CMW/SP/9/Add.1 и Add.2. Оратор считает, что представители государств-участников согласны принять дополнительные кандидатуры.

12. *Решение принимается.*

13. **Председатель** предлагает совещанию избрать пять членов Комитета для замены пяти членов, срок полномочий которых истекает 31 декабря 2009 года.

14. *По предложению Председателя г-н Яхьяуи (Алжир) выполняет обязанности счетчика голосов.*

15. *Проводится тайное голосование.*

<i>Количество избирательных бюллетеней:</i>	41
<i>Количество недействительных избирательных бюллетеней:</i>	1
<i>Количество действительных избирательных бюллетеней:</i>	40

<i>Число участвующих в голосовании представителей:</i>	40
<i>Требуемое большинство голосов:</i>	21
<i>Количество поданных голосов:</i>	
г-н Брильянтес (Филиппины)	34
г-н Ибарра Гонсалес (Гватемала)	34
г-н Кариявасам (Шри-Ланка)	28
г-н Таль (Сенегал)	22
г-н Севим (Турция)	18
г-н Каррион-Мена (Эквадор)	18
г-жа Миллер-Стеннетт (Ямайка)	17
г-н Тагхизаде (Азербайджан)	14
г-жа Дико (Мали)	11

16. *Получив требуемое большинство голосов и наибольшее число голосов, г-н Брильянтес (Филиппины), г-н Ибарра Гонсалес (Гватемала), г-н Кариявасам (Шри-Ланка) и г-н Таль (Сенегал) избираются членами Комитета на срок, который начинается 1 января 2010 года.*

17. **Председатель** говорит, что поскольку только четыре кандидата получили требуемое большинство голосов, для заполнения оставшихся постов в соответствии с правилом 15 правил процедуры будет проведен второй тур голосования, ограничиваемый двумя кандидатами, набравшими следующее наибольшее количество голосов.

18. *Проводится тайное голосование.*

<i>Количество избирательных бюллетеней:</i>	41
<i>Количество действительных избирательных бюллетеней:</i>	41
<i>Число участвующих в голосовании представителей:</i>	41
<i>Требуемое большинство голосов:</i>	21
<i>Количество поданных голосов:</i>	
г-н Севим (Турция)	24
г-н Каррион-Мена (Эквадор)	17

19. *Получив требуемое большинство голосов, г-н Севим (Турция) избирается членом Комитета на срок, который начинается 1 января 2010 года.*

20. **Председатель** предлагает совещанию избрать четырех дополнительных членов в свете вступления Конвенции в силу для сорок первого государства-участника 1 июля 2009 года, как это предусмотрено в пунктах 1–5 статьи 72 Конвенции.

21. *По предложению Председателя г-н Яхьяуи (Алжир) выполняет обязанности счетчика голосов.*

22. *Проводится тайное голосование.*

<i>Количество избирательных бюллетеней:</i>	41
<i>Количество действительных избирательных бюллетеней:</i>	41
<i>Число участвующих в голосовании представителей:</i>	41
<i>Требуемое большинство голосов:</i>	21
<i>Количество поданных голосов:</i>	
г-жа Дико (Мали)	39
г-жа Миллер-Стеннетт (Ямайка)	38
г-н Тагхизаде (Азербайджан)	38
г-н Каррион-Мена (Эквадор)	37

23. *Получив требуемое большинство голосов, г-н Каррион-Мена (Эквадор), г-жа Дико (Мали), г-жа Миллер-Стеннетт (Ямайка) и г-н Тагхизаде (Азербайджан) избираются членами Комитета на срок, который начинается 1 января 2010 года.*

24. **Председатель**, вытянув имена по жребию, говорит, что двумя членами Комитета, срок полномочий которых истечет по окончании двухлетнего периода, являются г-н Каррион-Мена (Эквадор) и г-н Тагхизаде (Азербайджан).

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.